

Zeile rând	1 Bescheinigung EU / EWR der ausländischen Steuerbehörde zur Einkommensteuererklärung 20 _____			
	Certificat UE / SEE emis de Autoritatea Fiscală străină pentru întocmirea declarației de venit			
2	<input type="checkbox"/> für Staatsangehörige von Mitgliedstaaten der Europäischen Union (EU) und Staaten des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) <i>pentru cetățenii statelor membre ale Uniunii Europene (UE) și ai statelor Spațiului Economic European (SEE)</i>			
3	<input type="checkbox"/> für Angehörige des deutschen öffentlichen Dienstes, die im öffentlichen Auftrag außerhalb der EU / des EWR tätig sind (§ 1a Abs. 2 Einkommensteuergesetz) <i>pentru angajații serviciului public german, aflați în interes de serviciu în afara UE/ SEE (art. 1a, alin. 2 al Legii privind impozitarea veniturii)</i>			
Angaben zur Person				
Date personale				
	Steuerpflichtige Person (stpfl. Person)		Ehefrau oder Person B ①	
	bei Ehegatten / Lebenspartnern: Ehemann oder Person A ① <i>persoana impozabilă (pers. impozabilă),</i>			
	<i>la soți: / la parteneri:</i> soțul sau persoana A ①		soția sau persoana B ①	
4	Name <i>Nume</i>		Name <i>Nume</i>	
5	Vorname <i>Prenume</i>		Vorname <i>Prenume</i>	
6	Geburtsdatum <i>Data nașteri</i>	Staatsangehörigkeit <i>Cetățenie</i>	Geburtsdatum <i>Data nașteri</i>	Staatsangehörigkeit <i>Cetățenie</i>
7	Ansässigkeitsstaat <i>Stat de reședință</i>		Ansässigkeitsstaat <i>Stat de reședință</i>	
8	Postleitzahl, Wohnort <i>Cod poștal, localitate de reședință</i>		Postleitzahl, Wohnort <i>Cod poștal, localitate de reședință</i>	
9	Straße, Hausnummer <i>Stradă, număr</i>		Straße, Hausnummer <i>Stradă, număr</i>	
10	Verheiratet / Lebenspartnerschaft begründet seit dem <i>Căsătorit / -ă din data de / parteneriat civil din</i>	Verwitwet seit dem <i>Văduv / -ă di n data de</i>	Geschieden / Lebenspartnerschaft aufgehoben seit dem <i>Divorjat / -ă din data de/ parteneriat civil desființat din</i>	Dauernd getrennt lebend (Tag der Trennung) <i>Separat / -ă permanent din data de</i>
<p>① Bei gleichgeschlechtlichen Ehegatten und bei Lebenspartnern (nach dem Lebenspartnerschaftsgesetz vom 16. Februar 2001, BGBl. 2001 Teil I S. 266) hat sich als Person A die Person einzutragen, die nach alphabetischer Reihenfolge des Nachnamens an erster Stelle steht; bei Namensgleichheit nach alphabetischer Reihenfolge des Vornamens; bei Gleichheit des Vornamens nach dem Alter der Personen (ältere Person).</p> <p>① <i>La soții de același sex și la parteneri (conform Legii privind Parteneriatul Civil din data de 16 februarie 2001, Monitorul Oficial Federal 2001, partea I, pag. 266) se va înregistra ca persoană A acea persoană care, în ordinea alfabetică a numelui de familie, este prima. Dacă numele de familie sunt indentice, ordinea va fi determinată de prenume. Dacă prenumele sunt indentice, ordinea va fi determinată de vârsta persoanelor în cauză (persoana cea mai în vârstă).</i></p>				

Einkünfte, die im Ansässigkeitsstaat der Besteuerung unterliegen Venituri impozabile in statul de reședință						
	stpfl. Person / Ehemann / Person A persoana impozabilă / soțul / persoana A			Ehefrau / Person B soția / persoana B		
		Betrag / Währung Sumă / Monedă	Betrag / Währung Sumă / Monedă		Betrag / Währung Sumă / Monedă	Betrag / Währung Sumă / Monedă
11	Bruttoarbeitslohn <i>Salariu brut</i>			Bruttoarbeitslohn <i>Salariu brut</i>		
12	Werbungskosten <i>Cheltuieli de publicitate</i>	- ▶		Werbungskosten <i>Cheltuieli de publicitate</i>	- ▶	
13	Andere Einkünfte z. B. aus Gewerbebetrieb, Kapitalvermögen, Vermietung u. Verpachtung, Renten <i>Alte venituri</i> <i>de ex. din activități profesionale, din capital, din chirie și</i> <i>arendă, din pensii</i>			Andere Einkünfte z. B. aus Gewerbebetrieb, Kapitalvermögen, Vermietung u. Verpachtung, Renten <i>Alte venituri</i> <i>de ex. din activități profesionale, din capital, din chirie și</i> <i>arendă, din pensii</i>		
	Art der Einkünfte <i>Categoria de venituri</i>			Art der Einkünfte <i>Categoria de venituri</i>		
14						
15						
Unterschrift Semnătură						
Datenschutzhinweis: Informationen über die Verarbeitung personenbezogener Daten in der Steuerverwaltung und über Ihre Rechte nach der Datenschutz-Grundverordnung sowie über Ihre Ansprechpartner in Datenschutzfragen entnehmen Sie bitte dem allgemeinen Informationsschreiben der Finanzverwaltung. Dieses Informationsschreiben finden Sie unter www.finanzamt.de (unter der Rubrik „Datenschutz“) oder erhalten Sie bei Ihrem Finanzamt. <i>Indicații privind protecția datelor:</i> <i>Informațiile privind prelucrarea datelor cu caracter personal la nivelul Autorității Fiscale și informațiile privind drepturile Dvs. conform Regulamentului general privind protecția datelor, precum și cele legate de persoana Dvs. de contact în chestiuni ce vizează protecția datelor rezultă din informațiile generale emise, în scris, de Autoritatea Fiscală. Aceste informații scrise se regăsesc pe site-ul www.finanzamt.de (la rubrica „Datenschutz/Protecția datelor“) sau pot fi obținute direct la Autoritatea Fiscală de care depindeți.</i>						
16	Datum <i>Data</i>			Datum <i>Data</i>		
	Unterschrift stpfl. Person / Ehemann / Person A <i>semnătura persoanei impozabile/ soțului/ persoanei A</i>			Unterschrift Ehefrau / Person B <i>semnătura soției / persoanei B</i>		
Bestätigung der ausländischen Steuerbehörde Confirmarea Autorității Fiscale străine						
17	Name und Anschrift der ausländischen Steuerbehörde <i>Denumirea și adresa Autorității Fiscale străine</i>					
18						
19	Es wird hiermit bestätigt 1. dass die genannte(n) steuerpflichtige(n) Person(en) 20 <input type="text"/> ihren Wohnsitz in unserem Staat hatte(n); 2. dass nichts bekannt ist, was zu den vorstehenden Angaben über die persönlichen Verhältnisse und über die Einkommensverhältnisse in Widerspruch steht. <i>Se confirmă prin prezenta că,</i> 1. <i>susnumitul/ susnumiții contribuabil / contribuabili în 20 <input type="text"/> au fost rezidenți în statul nostru;</i> 2. <i>nu există informații care contrazic datele de mai sus privind situația personală și cea economică.</i>					
20	Ort <i>Localitate</i>	Datum <i>Data</i>	 Dienststempel und Unterschrift <i>Stampila unității și semnătură</i>			

Zeile rând	1 Bescheinigung EU / EWR der ausländischen Steuerbehörde zur Einkommensteuererklärung 20 _____ Certificat UE / SEE emis de Autoritatea Fiscală străină pentru întocmirea declarației de venit			
2	<input type="checkbox"/> für Staatsangehörige von Mitgliedstaaten der Europäischen Union (EU) und Staaten des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) <i>pentru cetățenii statelor membre ale Uniunii Europene (UE) și ai statelor Spațiului Economic European (SEE)</i>			
3	<input type="checkbox"/> für Angehörige des deutschen öffentlichen Dienstes, die im öffentlichen Auftrag außerhalb der EU / des EWR tätig sind (§ 1a Abs. 2 Einkommensteuergesetz) <i>pentru angajații serviciului public german, aflați în interes de serviciu în afara UE/ SEE (art. 1a, alin. 2 al Legii privind impozitarea veniturii)</i>			
Angaben zur Person Date personale				
		Steuerpflichtige Person (stpfl. Person)		
bei Ehegatten / Lebenspartnern:		Ehemann oder Person A ① <i>persoana impozabilă (pers. impozabilă),</i>		Ehefrau oder Person B ①
la soți: / la parteneri:		soțul sau persoana A ①		soția sau persoana B ①
4	Name <i>Nume</i>		Name <i>Nume</i>	
5	Vorname <i>Prenume</i>		Vorname <i>Prenume</i>	
6	Geburtsdatum <i>Data nașteri</i>	Staatsangehörigkeit <i>Cetățenie</i>	Geburtsdatum <i>Data nașteri</i>	Staatsangehörigkeit <i>Cetățenie</i>
7	Ansässigkeitsstaat <i>Stat de reședință</i>		Ansässigkeitsstaat <i>Stat de reședință</i>	
8	Postleitzahl, Wohnort <i>Cod poștal, localitate de reședință</i>		Postleitzahl, Wohnort <i>Cod poștal, localitate de reședință</i>	
9	Straße, Hausnummer <i>Stradă, număr</i>		Straße, Hausnummer <i>Stradă, număr</i>	
10	Verheiratet / Lebenspartnerschaft begründet seit dem <i>Căsătorit / -ă din data de / parteneriat civil din</i>	Verwitwet seit dem <i>Văduv / -ă di n data de</i>	Geschieden / Lebenspartnerschaft aufgehoben seit dem <i>Divorjat / -ă din data de/ parteneriat civil desființat din</i>	Dauernd getrennt lebend (Tag der Trennung) <i>Separat / -ă permanent din data de</i>
<p>① Bei gleichgeschlechtlichen Ehegatten und bei Lebenspartnern (nach dem Lebenspartnerschaftsgesetz vom 16. Februar 2001, BGBl. 2001 Teil I S. 266) hat sich als Person A die Person einzutragen, die nach alphabetischer Reihenfolge des Nachnamens an erster Stelle steht; bei Namensgleichheit nach alphabetischer Reihenfolge des Vornamens; bei Gleichheit des Vornamens nach dem Alter der Personen (ältere Person).</p> <p>① <i>La soții de același sex și la parteneri (conform Legii privind Parteneriatul Civil din data de 16 februarie 2001, Monitorul Oficial Federal 2001, partea I, pag. 266) se va înregistra ca persoană A acea persoană care, în ordinea alfabetică a numelui de familie, este prima. Dacă numele de familie sunt indentice, ordinea va fi determinată de prenume. Dacă prenumele sunt indentice, ordinea va fi determinată de vârsta persoanelor în cauză (persoana cea mai în vârstă).</i></p>				

Einkünfte, die im Ansässigkeitsstaat der Besteuerung unterliegen Venituri impozabile in statul de reședință					
	stpfl. Person / Ehemann / Person A persoana impozabilă / soțul / persoana A		Ehefrau / Person B soția / persoana B		
	Betrag / Währung Sumă / Monedă	Betrag / Währung Sumă / Monedă	Betrag / Währung Sumă / Monedă	Betrag / Währung Sumă / Monedă	Betrag / Währung Sumă / Monedă
11	Bruttoarbeitslohn Salariu brut		Bruttoarbeitslohn Salariu brut		
12	Werbungskosten Cheltuieli de publicitate	- ▶	Werbungskosten Cheltuieli de publicitate	- ▶	
13	Andere Einkünfte z. B. aus Gewerbebetrieb, Kapitalvermögen, Vermietung u. Verpachtung, Renten Alte venituri de ex. din activități profesionale, din capital, din chirie și arendă, din pensii		Andere Einkünfte z. B. aus Gewerbebetrieb, Kapitalvermögen, Vermietung u. Verpachtung, Renten Alte venituri de ex. din activități profesionale, din capital, din chirie și arendă, din pensii		
	Art der Einkünfte Categorია de venituri		Art der Einkünfte Categorია de venituri		
14					
15					
Unterschrift Semnătură					
Datenschutzhinweis: Informationen über die Verarbeitung personenbezogener Daten in der Steuerverwaltung und über Ihre Rechte nach der Datenschutz-Grundverordnung sowie über Ihre Ansprechpartner in Datenschutzfragen entnehmen Sie bitte dem allgemeinen Informationsschreiben der Finanzverwaltung. Dieses Informationsschreiben finden Sie unter www.finanzamt.de (unter der Rubrik „Datenschutz“) oder erhalten Sie bei Ihrem Finanzamt. Indicații privind protecția datelor: Informațiile privind prelucrarea datelor cu caracter personal la nivelul Autorității Fiscale și informațiile privind drepturile Dvs. conform Regulamentului general privind protecția datelor, precum și cele legate de persoana Dvs. de contact în chestiuni ce vizează protecția datelor rezultă din informațiile generale emise, în scris, de Autoritatea Fiscală. Aceste informații scrise se regăsesc pe site-ul www.finanzamt.de (la rubrica „Datenschutz/Protecția datelor“) sau pot fi obținute direct la Autoritatea Fiscală de care depindeți.					
16	Datum Dată		Datum Dată		
	Unterschrift stpfl. Person / Ehemann / Person A semnătura persoanei impozabile/ soțului/ persoanei A		Unterschrift Ehefrau / Person B semnătura soției / persoanei B		
Bestätigung der ausländischen Steuerbehörde Confirmarea Autorității Fiscale străine					
17	Name und Anschrift der ausländischen Steuerbehörde Denumirea și adresa Autorității Fiscale străine				
18					
19	Es wird hiermit bestätigt 1. dass die genannte(n) steuerpflichtige(n) Person(en) 20 ____ ihren Wohnsitz in unserem Staat hatte(n); 2. dass nichts bekannt ist, was zu den vorstehenden Angaben über die persönlichen Verhältnisse und über die Einkommensverhältnisse in Widerspruch steht. Se confirmă prin prezenta că, 1. susnumitul/ susnumiții contribuabil / contribuabili în 20 ____ au fost rezidenți în statul nostru; 2. nu există informații care contrazic datele de mai sus privind situația personală și cea economică.				
20	Ort Localitate	Datum Dată		Dienststempel und Unterschrift Stampila unității și semnătură	